

A las quince horas (3 pm) del día doce de diciembre de mil novecientos veintitrés, la Comisión Internacional de Límites entre México y los Estados Unidos se reunió a llamado del Comisionado Mexicano en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, estando presentes ambos Comisionados y ambos Secretarios. El Comisionado Mexicano presentó un pliego de instrucciones que propone se den a los Ingenieros Consultores de ambas Secciones, en relación con el caso de la isla "Beaver" (Mortieritos) a que se refiere el acta número veinte de diciembre ocho de mil novecientos veintitrés. El Comisionado Americano aprobó las instrucciones propuestas, y se hace constar en la presente la siguiente resolución: "Ambos Ingenieros Consultores estudiarán cuidadosamente los expedientes relativos al caso de la isla "Beaver" o Mortieritos y llevarán a cabo todas las investigaciones necesarias en esa región, con objeto de localizar la línea divisoria internacional, tomando en consideración para este trabajo: los antecedentes, las señales físicas y toda clase de información que pueda recabarse. Este trabajo y la investigación deberán hacerse de acuerdo con las actas de la Comisión Mixta de seis de diciembre de mil novecientos siete y de doce de mayo de mil novecientos diez, copias de las cuales se entregarán a los Ingenieros Consultores, junto con las presentes instrucciones. Después de llevar a cabo la investigación, deberán hacer un informe por escrito que muestre y compare las diferentes posiciones del cauce o cauces del río, con relación a la que guarda en esta fecha. Los Ingenieros Consultores someterán a la Comisión Mixta la línea divisoria internacional que proyecten en ese lugar, de acuerdo con lo que establecen los Tratados y las actas de la Comisión. Los Secretarios entregarán un ejemplar de esta acta a cada uno de los Ingenieros Consultores. La Comisión pasó en-

(A la vuelta)

On the twelfth day of December, nineteen hundred and twenty-three, at three o'clock P.M., a Joint Meeting of the International Boundary Commission United States and Mexico, called by the Mexican Commissioner was held in the offices of the Mexican Section in the City of Juarez, being present both Commissioners and both Secretaries. The Mexican Commissioner presented written instructions which he proposed be given to the Consulting Engineers of both Sections, in regard to the case of "Beaver" Island (Mortieritos) to which Minute number twenty of December eighth, nineteen hundred and twenty-three refers to. The American Commissioner approved the proposed instructions and the following resolution is recorded: "Both Consulting Engineers will go through the files covering the case of "Beaver Island" (Mortieritos) thoroughly and they will also make all the necessary investigations at the region, in order to locate the international boundary line, taking into consideration for this work: former proceedings, physical evidence and all kind of available information. This work and examination to be made in accordance with the proceedings of the Joint Commission of December sixth, nineteen hundred and seven, and May twelfth, nineteen hundred and ten, copies of which will be handed to the Consulting Engineers together with the present instructions. After completing the examination they will make a written report showing and comparing the different locations of the bed or beds of the river in relation to the one at the present date. The Consulting Engineers will submit to the Joint Commission the proposed international boundary line at that place as

(over)

seguida a ocuparse de otros asuntos.= per the rules established by the Treaties and Minutes of the Commission." The Secretaries will give a copy of this Minute to each of the Consulting Engineers. The Commission then proceeded to take up other matters.=

Gustav P. Surano
Comisionado Mex.

Genes Curry
Am. Commissioner

Genes Curry
Comisionado Ame.

Gustav P. Surano
Mex. Commissioner
Harve Llesman
Am. Secretary

José Humberto Greda
Secretario Mex.

Harve Llesman
Secretario Ame.:

José Humberto Greda
Mex. Secretary